

DIGITAL Electronics Ltd., USA

---

# DIGITAL

## НАСТІННИЙ КОНДИЦІОНЕР СПЛІТ ТИПУ

---

**DAC-07C5 / DAC-09C5 / DAC-18C5 / DAC-24C5 /  
DAC-109EWN / DAC-112EWN**



ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

---

Перед початком експлуатації виробу уважно прочитайте цю інструкцію.  
Збережіть цю інструкцію

[www.digital.ua](http://www.digital.ua)

### **Шановний покупцю!**

Компанія DIGITAL ELECTRONICS LTD., USA дякує Вам за придбання даного виробу і сподівається, що Ви отримаєте задоволення від його експлуатації.

Щоб досягти оптимальної якості роботи виробу, будь-ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед установкою, експлуатацією і обслуговуванням.

Компанія DIGITAL ELECTRONICS LTD., USA гарантує високу якість виробу при умові дотримання всіх правил експлуатації, наведених в інструкції.

Цей виріб призначений для використання тільки в домашніх умовах, не пов'язаних зі здійсненням підприємницької діяльності.

Компанія DIGITAL ELECTRONICS LTD., USA не несе відповідальності і не розповсюджує гарантійне обслуговування на виріб, недоліки якого виникли з причини порушення користувачем правил використання, транспортування, зберігання, дій третіх осіб, непереборної сили (пожежі, природної катастрофи тощо), потрапляння побутових комах або гризунів, впливу інших сторонніх факторів, а також з причини суттєвих порушень технічних вимог, що зазначені в інструкції користувача, включаючи нестабільність параметрів електромережі.

Компанія DIGITAL ELECTRONICS LTD., USA залишає за собою право на зміну дизайну, технічних характеристик та комплектації виробу без попереднього повідомлення у зв'язку з постійним вдосконаленням виробництва продукції.

### **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

1. Встановлення, обслуговування і ремонт кондиціонера повинні виконуватись тільки кваліфікованим спеціалістом сервісного центру.
2. Кондиціонер належить експлуатувати при температурі оточуючого середовища від -7 до +43 °C (-15 /-25°C до +50°C для інверторних моделей).
3. Кондиціонер повинен підключатись до розетки з заземленням.
4. Не використовуйте для підключення кондиціонера подовжувач або трійник. Не вкорочуйте, не модифікуйте і не перетискайте кабель живлення.
5. Не вставляйте кондиціонер, якщо він пошкоджений, несправний, частково розібраний, пошкоджений кабель живлення або вилка.
6. Щільно вставляйте вилку в розетку. Не вставляйте і не витягайте вилку з розетки мокрими руками. Від'єднуйте кабель живлення, тримаючись за вилку. Не витягайте вилку з розетки під час роботи кондиціонера.
7. Якщо кондиціонер не експлуатується тривалий час, виключіть кондиціонер і витягніть вилку з розетки.
8. Не засовуйте пальці і не доторкуйтесь до внутрішніх частин кондиціонера. Не вставляйте сторонні предмети в кондиціонер. Якщо в середину кондиціонера потрапив сторонній предмет, виключіть його, витягніть вилку з розетки і зверніться в сервісний центр.
9. Не проливайте воду на кондиціонер. Не встановлюйте вази, горщики з квітами, медичні розчини і інші ємності з водою на кондиціонер.
10. Не встановлюйте кондиціонер поряд з електричною, газовою плитою, радіатором опалення, в місцях підвищеної вологості і можливого витоку газу. Не розташовуйте поряд з кондиціонером займисті речовини.

11. Не дозволяйте дітям експлуатувати кондиціонер. Якщо поряд з кондиціонером знаходяться діти, слідкуйте за ними.
12. В приміщенні, де працює кондиціонер, належить закривати вікна і двері. При використанні кондиціонера в герметично зачиненій кімнаті не блокуйте внутрішню вентиляцію. Час від часу кондиціонер належить виключати і провітрювати приміщення.
13. Не допускайте потрапляння на кондиціонер прямих сонячних променів.
14. Не направляйте потік повітря з кондиціонера прямо на людей, тварин і рослини.
15. Перед чищенням виключіть кондиціонер і витягніть вилку з розетки. Після чищення витріть насухо і висушіть кондиціонер і його частини.
16. Час від часу перевіряйте, чи немає пошкоджень в кріпленні зовнішнього блоку.
17. В разі нестандартної роботи кондиціонера (дим, запах горілого, немає охолодження або нагріву), виключіть кондиціонер, витягніть вилку з розетки і зверніться в сервісний центр.
18. Нехтування заходами безпеки може призвести до пожежі, удару електричним струмом, травми або поломки кондиціонеру.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



Внутрішній блок – 1

Зовнішній блок – 1

Пульт дистанційного управління – 1

Інструкція користувача – 1

## ОПИС

### СПЛІТ-СИСТЕМА

Система кондиціонування, коли до одного зовнішнього блоку кондиціонера підключається один внутрішній блок.

#### **DAC-07C5**

Настінний кондиціонер спліт типу, потужністю 7 kBtu/h, компресор GMCC, хладагент R410A, обігрів, авторестарт, 3D-технологія тримірного розподілу повітря, технологія фільтрації повітря Cold Catalyst видалення формальдегідів.

#### **DAC-09C5**

Настінний кондиціонер спліт типу, потужністю 9 kBtu/h, компресор GMCC, хладагент R410A, обігрів, авторестарт, 3D-технологія тримірного розподілу повітря, технологія фільтрації повітря Cold Catalyst видалення формальдегідів.

#### **DAC-18C5**

Настінний кондиціонер спліт типу, потужністю 18 kBtu/h, компресор GMCC, хладагент R410A, обігрів, авторестарт, 3D-технологія тримірного розподілу повітря, технологія фільтрації повітря Cold Catalyst видалення формальдегідів.

#### **DAC-24C5**

Настінний кондиціонер спліт типу, потужністю 24 kBtu/h, компресор GMCC, хладагент R410A, обігрів, авторестарт, 3D-технологія тримірного розподілу повітря, технологія фільтрації повітря Cold Catalyst видалення формальдегідів.

#### **DAC-i09EWN**

Інверторний настінний кондиціонер спліт типу потужністю 9kBtu/h, компресор GMCC, хладагент R410A, обігрів (при зовнішній температурі до -15°C), авторестарт, 3D-технологія тримірного розподілу повітря, технологія фільтрації повітря Cold Catalyst видалення формальдегідів.

#### **DAC-i12EWN**

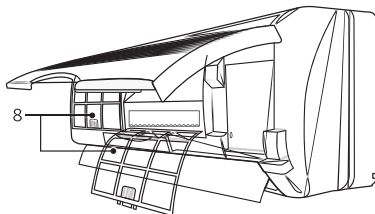
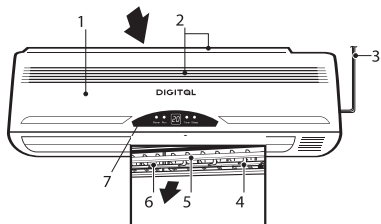
Інверторний настінний кондиціонер спліт типу потужністю 12kBtu/h, компресор GMCC, хладагент R410A, обігрів (при зовнішній температурі до -15°C), авторестарт, 3D-технологія тримірного розподілу повітря, технологія фільтрації повітря Cold Catalyst видалення формальдегідів.

#### ВАШ КОНДИЦІОНЕР ОСНАЩЕНИЙ:

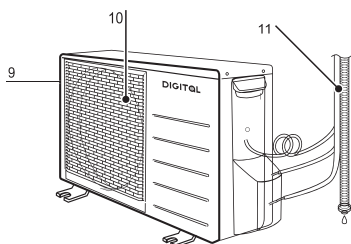
- Повітряним фільтром, який очищує повітря від пилу та інших летючих речовин.

В залежності від моделі, Ваш кондиціонер оснащений інвертором (DAC-i09EWN / DAC- i12EWN). Інвертор дозволяє управляти потужністю кондиціонера, завдяки чому кондиціонер працює практично безшумно та дуже точно підтримує температуру в приміщенні ( $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$ ).

## ВНУТРІШНІЙ БЛОК



## ЗОВНІШНІЙ БЛОК



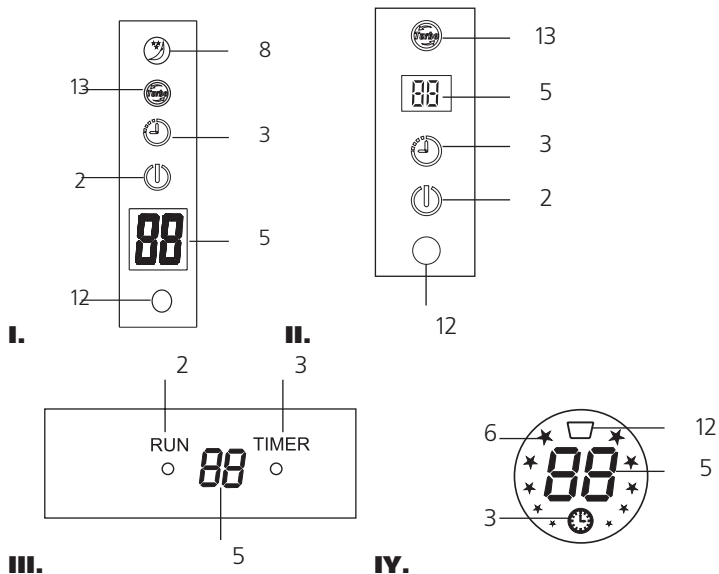
1. Передня панель
2. Вхідний отвір для повітря
3. Шнур живлення
4. Вихідний отвір для повітря
5. Вертикальні направляючі повітря
6. Горизонтальні направляючі повітря
7. Індикаторна панель
8. Повітряні фільтри
9. Вхідний отвір для повітря (зовнішній блок)
10. Вихідний отвір для повітря (зовнішній блок)
11. Поєднувальні трубки, дренажна трубка (не входять в комплект)

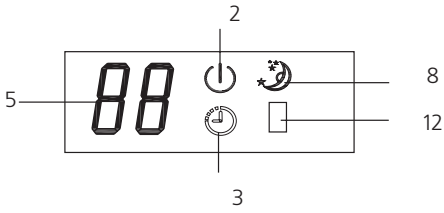
**Примітка:** Зображення на наведених малюнках є схематичним і може трохи відрізнятися від зовнішнього вигляду придбаного Вами кондиціонера.

## ІНДИКАТОРНА ПАНЕЛЬ

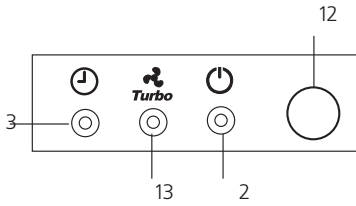
Індикаторна панель Вашого кондиціонера виглядає як одна з наведених, де:

1. Індикатор розморожування внутрішнього блоку
2. Індикатор режиму роботи
3. Індикатор роботи по таймеру
4. Індикатор живлення
5. Дисплей індикації температури і кодів помилки
6. Індикація потужності повітряного потоку – чим вище потужність тим яскравіша ілюмінація
7. Індикатор роботи іонізатора
8. Індикатор режиму сну
9. Індикатор режиму вентиляції
10. Індикатор охолодження
11. Індикатор нагріву
12. Приймач сигналів пульту ДУ
13. Індикатор режиму Турбо
14. Індикатор економічного режиму
15. Індикатор режиму осушення
16. Індикатор автоматичного режиму
17. Індикатор руху жалюзі
18. Швидкість двигуна внутрішнього блоку

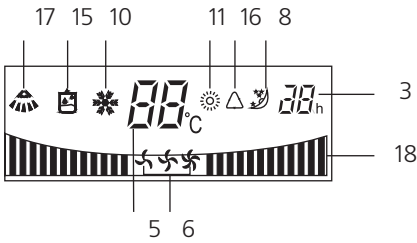




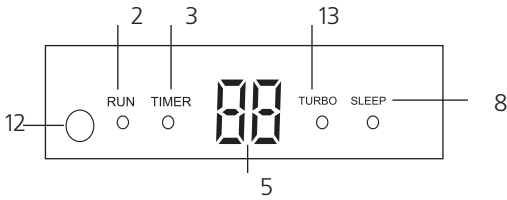
**Y.**



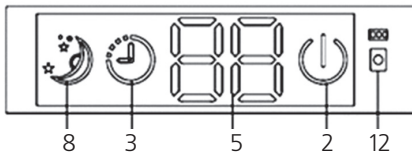
**YI.**



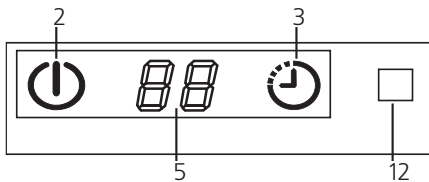
**YII.**



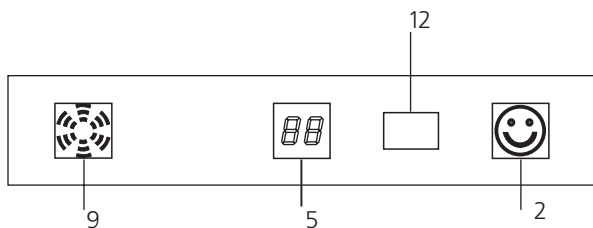
**YIII.**



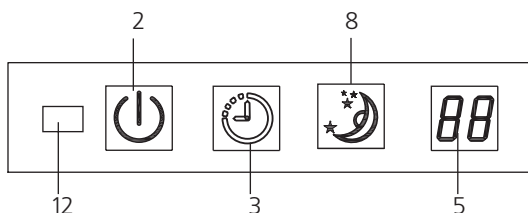
**YIX.**



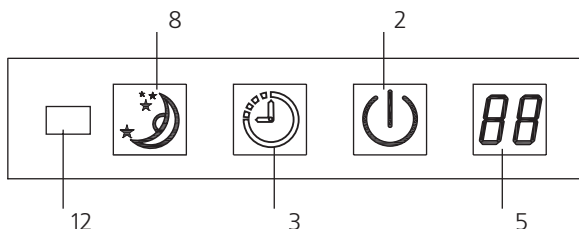
**YX.**



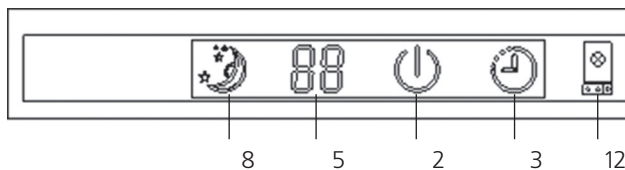
**XI.**



**XII.**



**XIII.**



**XIV.**

**Примітка.** При безперервному мерехтінні якогось індикатора або відображенні коду помилки E... слід звернутись до сервісного центру.

**Примітка.** Зображення на малюнках вище є схематичними та можуть дещо відрізнятись від дійсних.

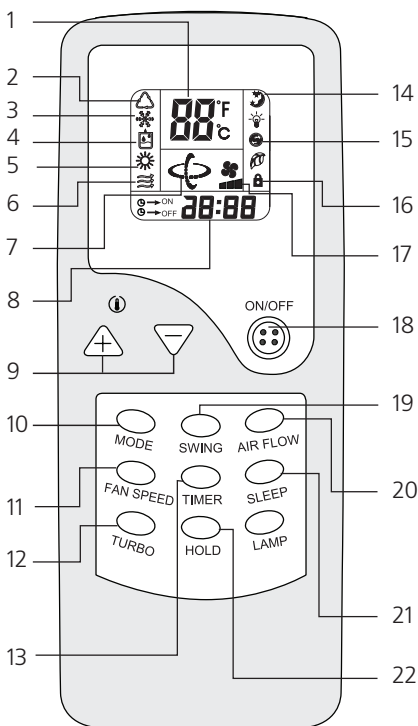


## ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ

Для деяких моделей форма пульту, розташування кнопок, індикаторів та їх функції можуть дещо відрізнятись від наведених.

Якщо Ваш кондиціонер оснащений не всіма режимами, то кнопки, відповідні цим режимам, будуть не функціональні.

(В цих моделях НЕМАЄ).



1. Індикація температури
2. Індикатор автоматичного режиму AUTO
3. Індикатор охолодження COOL
4. Індикатор висушення DRY
5. Індикатор нагрівання HEAT
6. Індикатор вентиляції FAN
7. Індикатор напрямку повітряного потоку SWING
8. Індикатор часу таймера
9. Кнопки + / - (установка температури) – збільшення / зменшення температури
10. Кнопка MODE – режим роботи (AUTO – автоматичний, COOL – охолодження, DRY – комфортного висушення, HEAT – нагріву, FAN – вентиляції)
11. Кнопка FAN SPEED – потужність повітряного потоку
12. Кнопка TURBO – турбо режим (тільки для нагріву / охолодження)
13. Кнопка TIMER – автоматичне включення / виключення / установка часу таймера
14. Індикатор режиму сну SLEEP
15. Індикатор режиму TURBO
16. Індикатор блокування кнопок
17. Індикатор потужності повітряного потоку FAN SPEED
18. Кнопка ON / OFF – вмикання / вимикання кондиціонера

19. Кнопка SWING – включення хаотичного повітряного потоку

20. Кнопка AIR FLOW – напрямок повітряного потоку (опція)

21. Кнопка SLEEP – автоматичний нічний режим

22. Кнопка HOLD – блокування кнопок пульту ДУ

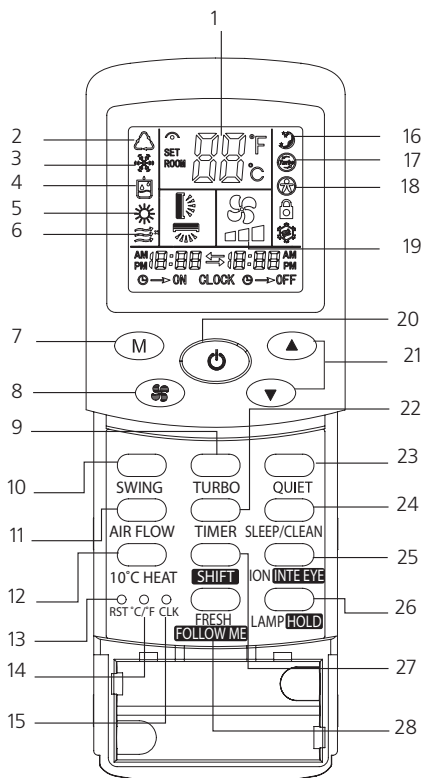
23. Кнопка LAMP – в цих моделях не використовується

**Примітка:** Якщо Ваша модель кондиціонера оснащена не всіма режимами, то кнопки, відповідні цим режимам, будуть не функціональні.

## DAC-07C5 / DAC-09C5 / DAC-18C5 / DAC-24C5 / DAC- i09EWN / DAC- i12EWN



(В цих моделях НЕМАЄ).



18. Індикатор блокування кнопок

19. Індикатор режиму вентиляції

20. Кнопка : Вмикання / вимикання кондиціонера

21. Кнопки / (установка температури): збільшення / зменшення т°.

22. Кнопка TIMER: Таймер автоматичного вмикання та вимикання.

23. Кнопка QUIET: Безшумний режим.

24. Композитна кнопка SLEEP (автоматичний нічний режим) / CLEAN (чистка). Натискання кнопки SHIFT перемикає режими сну та чистки.

25. Композитна кнопка ION (іонний баланс повітря) / INTEEYE (в цій моделі не використовується). Натискання кнопки SHIFT перемикає режими.

26. Композитна кнопка LAMP (підсвітка) / HOLD (блокування). Натискання кнопки SHIFT перемикає підсвітку та блокуванням кнопок.

27. Кнопка SHIFT: Перемикання композитних кнопок : SLEEP/CLEAN, FRESH/FOLLOW ME, LAMP/HOLD, ION/INTEEYE.

28. Композитна кнопка FRESH (в цій моделі не використовується). / FOLLOW ME (режим комфортної температури в бажаному місці). Після натискання кнопки SHIFT функціонування кнопки перемикається.

1. Відображення температури

2. Індикатор режиму авто

3. Індикатор режиму охолодження

4. Індикатор осушення

5. Індикатор обігріву

6. Індикатор швидкості

7. Кнопка M (MODE): Режим: Авто, Охолодження, Осушення, Обігрів, Вентиляція

8. Кнопка (FAN SPEED): Потужність повітряного потоку

9. Кнопка TURBO: Безперервне охолодження або нагрів (крім Авто, Осушення, Вентиляція). Якщо надто холодно чи тепло, вимкніть цей режим

повторним натискуванням.

10. Кнопка SWING: Хаотичний повітряний потік.

11. Кнопка AIR FLOW: Напрямок повітряного потоку.

12. Кнопка 10°C HEAT: Підтримка обігріву на рівні 10°C .

13. Кнопка RST: Рестарт (поновлення установок).

14. Кнопка C°/F°: Температурна шкала

15. Кнопка CLK: Годинник

16. Індикатор режиму сну

17. Індикатор режиму турбо

## **ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ**

В пульті ДУ використовуються дві лужні батарейки типу ААА.

Зсуньте кришку пульта. Встановіть батарейки, дотримуючись означеної у відділенні для батарейок полярності. Встановіть кришку на місце.

### **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

Не встановлюйте одночасно нові та старі батарейки.

Не використовуйте одночасно батарейки різних типів. Не зважаючи на однаковий вигляд, вони можуть забезпечувати різну напругу.

Якщо пульт ДУ не використовується тривалий час, витягніть з нього батарейки, щоб уникнути корозії.

Строк служби батарейок залежить від частоти використання пульта ДУ.

### **КОРИСНІ ПОРАДИ**

Перешкоди (наприклад, штори) між пультом ДУ та приймачем сигналів, можуть впливати на сигнал.

Одночасне натискування двох кнопок може спричинити неправильну роботу.

Прямі сонячні промені, які падають на область приймача, можуть впливати на сигнал, що приймається.

Не кидайте пульт ДУ.

Не кладіть пульт ДУ біля нагрівальних приладів і в освітлених сонцем місцях. Не проливайте на пульт ДУ воду або іншу рідину.

## **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

### **ВМИКАННЯ КОНДИЦІОНЕРА**

А) Вставте вилку мережевого кабеля в розетку електромережі.

Б) Натисніть кнопку ON/OFF на пульті дистанційного керування для початку роботи кондиціонера.

### **ВИБІР РЕЖИМУ РОБОТИ**

Натисніть кнопку MODE для вибору режиму роботи:

При кожному натискуванні кнопки MODE режим роботи кондиціонера буде змінюватись в наступному порядку:

- AUTO (автоматичний режим)
- COOL (режим охолодження)
- DRY (режим комфортного висушення)
- HEAT (режим нагрівання)
- FAN (режим вентиляції)

### **УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРИ**

Кожне натискування на кнопку зменшення / збільшення температури змінює значення температури на один градус.

Діапазон установки температури: 17°C - 30°C.

Стандартною температурою є температура +24°C.

Рекомендується встановлювати наступну температуру:

- Для охолодження : 22°C-26°C
- Для нагрівання: 20°C-24°C

## УСТАНОВКА ПОТУЖНОСТІ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ

При кожному натискуванні кнопки FAN SPEED потужність повітряного потоку буде змінюватись в наступному порядку:

- AUTO (автоматический вибір потужності)
- LOW (низька потужність)
- MID (середня потужність)
- HIGH (висока потужність)

## ХАОТИЧНИЙ ПОВІТРЯНИЙ ПОТІК

Натискуванням кнопки SWING Ви можете вмикнути хаотичний повітряний потік.

Повторне натискування кнопки SWING вимикає цей режим.

## УСТАНОВКА НАПРЯМКУ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ

- А) При короткочасному натискуванні кнопки AIR FLOW жалюзі трохи змінюють кут нахилу.
- Б) При утримуванні кнопки AIR FLOW натиснутою більше 2 секунд включається хаотичний повітряний потік.

## РЕЖИМ СНУ

Щоб мати комфортну температуру в кімнаті під час сну натисніть кнопку SLEEP. Повторне натискування відключає цей режим. Нічний режим працює тільки в режимах AUTO, COOL, HEAT.

## РЕЖИМ ТУРБО

Для швидкого нагріву / охолодження натисніть кнопку TURBO в режимі HEAT / COOL. Повітря нагрівається / охолоджується весь час безперервно. Повторне натискування відключає цей режим.

## РОБОТА ПО ТАЙМЕРУ

- А) Автоматичне включення. Коли кондиціонер перебуває в режимі очікування, натисніть кнопку TIMER. Щоб встановити час автоматичного включення, послідовно натискуйте кнопку TIMER. Кожне натискування збільшує час на 1 годину: 1, 2, ...24, відміна (без індикації), 1,...

Автоматичне виключення. Коли кондиціонер працює, натисніть кнопку TIMER. Щоб встановити час автоматичного виключення, послідовно натискуйте кнопку TIMER. Кожне натискування збільшує час на 1 годину: 1, 2, ...24, відміна (без індикації), 1,...

Щоб відмінити роботу по таймеру, натисніть кнопку TIMER коли на дисплеї відобразиться 24 години: 1, 2, ...24, відміна (без індикації), 1,...

- Б) Натисніть кнопку TIMER. За допомогою кнопок ▲/▼ установіть температуру. Натисніть кнопку TIMER іще раз. За допомогою кнопок ▲/▼ установіть час через який кондиціонер включиться.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ КОНДИЦІОНЕРА

**Примітка:** Перед початком обслуговування вимкніть кондиціонер за допомогою пульта ДУ та витягніть вилку кабеля з розетки.

Обережне поводження, своєчасне проведення сервісних робіт сприяють довгому строку служби кондиціонера та дозволяють економити електроенергію.

Для чищення корпусу використовуйте м'яке, сухе ганчір'я. Щоб краще видалити бруд, користуйтеся ганчіркою, змоченою в теплій воді (не вище 40°C).

Не становіться на нестійкі предмети, щоб зняти передню панель або повітроочисний фільтр. Ви можете впасти і отримати травму.

Після вологого чищення передньої панелі і сітки фільтра, витріть їх насухо. Залишок води може спричинити удар електричним струмом.

Знівши передню панель, не доторкуйтесь до металевих деталей. Це може спричинити травму.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ ПУЛЬТА ДУ

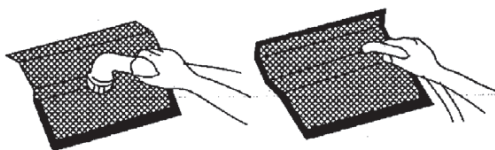
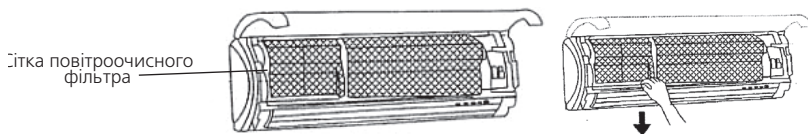


Протирайте пульт сухим м'яким ганчір'ям. Не мийте пульт ДУ водою.

Не використовуйте для очищення спирт, бензин, амілацетат, миючі засоби для скла або засоби для поліровки меблів. Не використовуйте для чищення хімічні реактиви.

## ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

Чистіть фільтри раз на два тижні експлуатації.



1. Підніміть передню панель догори до упору.
2. Взявшись за фільтр, підніміть його трохи догори, щоб фіксатори вийшли з отворів, потім потягніть фільтр донизу.
3. Очистіть фільтр пилососом або промийте водою.
4. Висушіть насухо після миття водою.
5. Встановіть фільтр на місце і вставте фіксатори в отвори.
6. Закрийте передню панель.

## КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ

### Температурний діапазон

Якщо температура зовнішнього середовища перевищує робочий температурний діапазон, то кондиціонер може не працювати.

Коли температура в кімнаті досягне встановленої температури, то кондиціонер буде циклічно вмикатись і вимикатись.

### Нагрівання

Цей кондиціонер нагріває повітря в приміщенні.

Якщо зовнішня температура надто низька, то ефективність нагрівання може зменшитись і може бути потрібний інший нагрівальний прилад.

### Тимчасове відключення живлення

При тимчасовій зупинці подачі живлення кондиціонер відключається.

Після того, як подача живлення буде поновлена, користувачу необхідно буде натиснути кнопку ON/OFF на пульті ДУ для того, щоб включити його.

### Жалюзі

На початку роботи кондиціонера в режимі нагрівання HEAT жалюзі будуть встановлені в горизонтальне положення, щоб не давати проходити холодному повітрю.

Жалюзі будуть повернуті в установлену раніше позицію, коли потік повітря стане теплим.

### Поглинення вологи

Якщо температура в приміщенні нижче 15°C, то прилад в режимі комфортного висушення працювати не буде.

### Швидкість обертання вентилятора

В перші декілька хвилин роботи в режимі нагрівання внутрішній вентилятор буде працювати з невисокою швидкістю обертання або навіть може зупинитись поки випаровувач не нагріється до визначеної температури.

### Розморожування

Якщо зовнішня температура низька і вологість висока, то зовнішній теплообмінник може покритись кригою. В цьому разі включається режим розморожування.

Внутрішній вентилятор при цьому буде працювати з невисокою швидкістю обертання або навіть зупиниться.

На індикаторній панелі кондиціонера буде світитись індикатор DEFROST (розморожування) поки процес розморожування не закінчиться.

Після завершення процесу розморожування кондиціонер знову буде працювати в режимі нагрівання як звичайно.

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### Ручне керування кондиціонером

Якщо пульт ДУ знаходиться у неробочому стані, Ви можете керувати кондиціонером вручну. Якщо пульт ДУ працює, треба уникати управляти кондиціонером вручну.

- Відкрийте і підніміть догори передню панель до клацання.
- За допомогою кнопки ручного керування виберіть режим роботи кондиціонера.

#### АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ

Натисніть кнопку ручного управління один раз.

#### РЕЖИМ ОХОЛОДЖЕННЯ

Натисніть кнопку ручного управління двічі за час що не перевищує 5 секунд.

- Опустіть передню панель у вихідний стан

### Установка відповідної температури

В режимі охолодження COOL, якщо температура зовні і температура всередині приміщення різняться на 5°C, то зменшення встановленої різниці температур на 1°C дозволяє економити 10% потужності.

### Не допускайте попадання прямих сонячних променів

Коли кондиціонер працює в режимі охолодження, використовуйте штори, щоб запобігти попадання на прилад прямих сонячних променів.

### Не давайте нагрівальним приладам впливати на кондиціонер

Коли кондиціонер працює в режимі охолодження, то використання поряд з ним інших нагрівальних приладів може вплинути на ефективність охолодження.

### Закривайте двері і вікна

Зовнішнє повітря, що надходить в приміщення, буде впливати на ефективність нагрівання і охолодження.

### Держіть повітряний фільтр в чистоті

Утримання повітряного фільтра в чистоті забезпечує високоефективну роботу.

## ПЕРЕД ТИМ ЯК ЗВЕРНУТИСЬ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ

### КОНДИЦІОНЕР НЕ ПРАЦЮЄ

Вставте вилку шнура живлення в розетку.

Перегорів запобіжник. Живлення вимкнено автоматичною пробкою. Замініть запобіжник.

Перевірте батарейки пульта ДУ.

На відстані 1 м від кондиціонера використовується якийсь радіовипромінююче обладнання. Вимкніть це обладнання.

### ПОГАНА ЕФЕКТИВНІСТЬ НАГРІВАННЯ АБО ОХОЛОДЖЕННЯ

Вхід або вихід повітря заблокований якимись предметами.

Багато людей знаходиться в приміщенні.

Повітряний фільтр забився пилом.

Закрийте двері та вікна.